

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 september 2017

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van
20 juli 1990 betreffende de voorlopige
hechtenis wat de termijn betreft**

AMENDEMENTEN

Zie:

Doc 54 2612/ (2016/2017):

- 001: Wetsvoorstel van mevrouw Kitir en de heren Delpérée, De Roover,
Ducarme, Verherstraeten en Dewael.
002: Toevoeging auteur.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 septembre 2017

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative
à la détention préventive en
ce qui concerne le délai**

AMENDEMENTS

Voir:

Doc 54 2612/ (2016/2017):

- 001: Proposition de loi de Mme Kitir et MM. Delpérée, De Roover,
Ducarme, Verherstraeten et Dewael.
002: Ajout auteur.

Nr. 1 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Opschrift

Het opschrift vervangen als volgt:

“Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize, huiszoeking of aanhouding mag worden verricht en de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt en de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel.”.

VERANTWOORDING

Het opschrift van het voorstel wordt aangepast rekening houdend met de wetswijzigingen die bij amendement bijkomend worden voorgesteld.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 1 DE MME KITIR ET CONSORTS

Intitulé

Remplacer l'intitulé par l'intitulé suivant:

“Proposition de loi modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions, visites domiciliaires ou arrestations et la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police et la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen.”.

JUSTIFICATION

L'intitulé de la proposition est modifié en tenant compte des modifications législatives supplémentaires proposées par amendement.

Nr. 2 VAN MEVROUW **KITIR c.s.**

TITEL 1 (NIEUW)

Een Titel 1 invoegen, die een artikel 1 bevat, luidend als volgt:

“Titel 1. Algemene bepaling.”.

VERANTWOORDING

Volgend op de andere aanpassingen die bij amendement worden voorgesteld, moet deze titel worden ingevoegd.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 2 DE MME **KITIR ET CONSORTS**

TITRE 1^{ER} (NOUVEAU)

Insérer un Titre 1^{er}, qui contient l'article article 1^{er}, rédigé comme suit:

“Titre 1^{er}. Disposition générale.”.

JUSTIFICATION

À la suite des autres modifications proposées par amendement, il convient d'insérer ce titre.

Nr. 3 VAN MEVROUW KITIR c.s.

TITEL 2 (NIEUW)

Een titel 2 invoegen, die de artikelen 1bis tot 1ter omvat, luidend als volgt:

“Titel 2. Wijzigingen van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize, huiszoeking of aanhouding mag worden verricht.”.

VERANTWOORDING

Het betreft een wetswijziging die voortvloeit uit de bijkomende aanpassingen die bij amendement worden voorgesteld.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 3 DE MME KITIR ET CONSORTS

TITRE 2 (NOUVEAU)

Insérer un Titre 2, qui contient les articles 1bis à 1ter, rédigé comme suit:

“Titre 2. Modifications de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions, visites domiciliaires ou arrestations.”.

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une modification législative découlant des modifications supplémentaires proposées par amendement.

Nr. 4 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 1bis (nieuw)

In de bovenvermelde titel 2 een artikel 1bis invoegen, luidend als volgt:

“Art. 1bis. In het opschrift van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize, huiszoeking of aanhouding mag worden verricht, gewijzigd door de wet van 27 april 2016, wordt het woord “aanhouding” vervangen door het woord “vrijheidsbeneming”.”.

VERANTWOORDING

In het opschrift van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize, huiszoeking of aanhouding mag worden verricht, moet het woord “aanhouding” worden vervangen door de generieke term “vrijheidsbeneming” aangezien het in artikel 2 van deze wet vermelde bevel, in functie van de modaliteit van het bevel of het tijdstip van uitvoering van het bevel, een arrestatie of een aanhouding kan betreffen. Gelet op de bij amendering van dit wetsvoorstel ingevoerd terminologisch onderscheid, volgend op de grondwetswijziging, is het gepast dit ook in deze wet te verduidelijken.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 4 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 1^{er}bis (nouveau)

Dans le titre 2 précité, insérer un article 1^{er}bis rédigé comme suit:

“Art. 1^{er}bis. Dans l’intitulé de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions, visites domiciliaires ou arrestations, modifié par la loi du 27 avril 2016, remplacer le mot “arrestations” par le mot “privations de liberté”.”.

JUSTIFICATION

Dans l’intitulé de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions, visites domiciliaires ou arrestations, modifié par la loi du 27 avril 2016, le mot “arrestations” doit être remplacé par la notion générique “privations de liberté”. En effet, en néerlandais, le mandat mentionné dans l’article 2 de cette loi peut, en fonction des modalités du mandat ou du moment de son exécution, concerner une «arrestatie» ou une «aanhouding». Eu égard à la distinction terminologique introduite par voie d’amendement à la présente proposition de loi à la suite de la révision de la Constitution, il s’indique d’apporter également cette précision dans cette loi.

Nr. 5 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 1^{ter} (nieuw)

In de bovenvermelde titel 2 een artikel 1^{ter} invoegen, luidend als volgt:

“Art. 1^{ter}. In artikel 2 van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize, huiszoeking of aanhouding mag worden verricht, gewijzigd door de wet van 27 april 2016, vervangen door de wet van 27 april 2016, wordt het woord “aanhouding” telkens vervangen door het woord “vrijheidsbeneming”.”.

VERANTWOORDING

In artikel 2 van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize, huiszoeking of aanhouding mag worden verricht, moet het woord “aanhouding” telkens worden vervangen door de generieke term “vrijheidsbeneming” aangezien het in artikel 2 van deze wet vermelde bevel, in functie van de modaliteit van het bevel of het tijdstip van uitvoering van het bevel, een arrestatie of een aanhouding kan betreffen. Gelet op de bij amendering van dit wetsvoorstel ingevoerd terminologisch onderscheid, volgend op de grondwetswijziging, is het gepast dit ook in deze wetsbepaling te verduidelijken.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 5 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 1^{er}ter (nouveau)

Dans le titre 2 précité, insérer un article 1^{er}ter, rédigé comme suit:

“Art. 1^{er}ter. Dans l’article 2 de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions, visites domiciliaires ou arrestations, remplacé par la loi du 27 avril 2016, les mots “aucune arrestation”, “une arrestation”, “cette arrestation” et “l’arrestation” sont remplacés respectivement par les mots “aucune privation de liberté”, “une privation de liberté”, “cette privation de liberté” et “la privation de liberté”.”.

JUSTIFICATION

Dans l’article 2 de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions, visites domiciliaires ou arrestations, le mot “arrestation” doit être systématiquement remplacé par la notion générique de “privation de liberté”. En effet, en néerlandais, le mandat mentionné à l’article 2 de cette loi peut, en fonction des modalités du mandat ou du moment de son exécution, concerner une “arrestatie” ou une “aanhouding”. Eu égard à la distinction terminologique introduite par voie d’amendement à la proposition de loi, à la suite de la révision de la Constitution, il s’indique d’apporter également cette précision dans cette disposition législative.

Nr. 6 VAN MEVROUW **KITIR c.s.****TITEL 3 (NIEUW)**

Een titel 3 invoegen, die de artikelen 1^{quater} tot 5 omvat, luidend als volgt:

“Titel 3. Wijzigingen van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.”.

VERANTWOORDING

Het betreft een wetswijziging die voortvloeit uit de bijkomende aanpassingen die bij amendement worden voorgesteld.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 6 DE MME **KITIR ET CONSORTS****TITRE 3 (NOUVEAU)**

Insérer un titre 3, qui contient les articles 1^{er quater} à 5, rédigé comme suit:

“Titre 3. Modifications de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.”.

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une modification législative découlant des modifications supplémentaires proposées par amendement.

Nr. 7 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 1^{quater} (nieuw)

In de bovenvermelde titel 3 een artikel 1^{quater} invoegen, luidend als volgt:

“Art. 1^{quater}. In het opschrift van Hoofdstuk 1 van Titel I van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, wordt in de Nederlandse tekst, het woord “aanhouding” vervangen door het woord “arrestatie”.”

VERANTWOORDING

Het betreft een louter terminologische aanpassing.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 7 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 1^{quater} (nouveau)

Dans titre 3 précité, insérer un article 1^{quater}, rédigé comme suit:

“Art. 1^{quater}. Dans l’intitulé du Chapitre 1^{er} du Titre I^{er} de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, dans le texte néerlandais, le mot “aanhouding” est remplacé par le mot “arrestatie”.”

JUSTIFICATION

Il s’agit d’une simple modification terminologique.

Nr. 8 VAN MEVROUW KITIR c.s.*Art. 2bis (nieuw)***Een artikel 2bis invoegen, luidend als volgt:**

“Art. 2bis. In artikel 1 van dezelfde wet, wordt in de Nederlandse tekst, het woord “aanhouding” telkens vervangen door het woord “arrestatie”.”.

VERANTWOORDING

Het betreft een louter terminologische aanpassing.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 8 DE MME KITIR ET CONSORTS*Art. 2bis (nouveau)***Insérer un article 2bis, rédigé comme suit:**

“Art. 2bis. À l’article 1^{er} de la même loi, dans le texte néerlandais, le mot “aanhouding” est chaque fois remplacé par le mot “arrestatie”.”.

JUSTIFICATION

Il s’agit d’une simple modification terminologique.

Nr. 9 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 2ter (nieuw)

Een artikel 2ter invoegen, luidend als volgt:

“Art. 2ter. In artikel 2 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het 1° wordt het woord “vrijheidsbeneming” vervangen door het woord “arrestatie”;

2° in het 3° en 4° wordt in de Nederlandse tekst het woord “aanhouding” telkens vervangen door het woord “arrestatie”;

3° in het 5° wordt in de Nederlandse tekst het woord “aangehouden” vervangen door het woord “gearresteerde”.”.

VERANTWOORDING

Het betreft louter terminologische aanpassingen.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 9 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 2ter (nouveau)

Insérer un article 2ter rédigé comme suit:

“Art. 2ter. Dans l’article 2 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le 1°, les mots “privation de liberté” sont remplacés par le mot “arrestation”;

2° dans les 3° et 4°, dans le texte néerlandais, le mot “aanhouding” est chaque fois remplacé par le mot “arrestatie”;

3° dans le 5°, dans le texte néerlandais, le mot “aangehouden” est remplacé par le mot “gearresteerde”.”.

JUSTIFICATION

Il s’agit d’une simple modification terminologique.

Nr. 10 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 3

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 3. In artikel 2bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 augustus 2011 en vervangen bij de wet van 21 november 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden de woorden “12, 15bis en 18, § 1” vervangen door de woorden “12 en 18, § 1”;

2° in § 7 wordt in de Nederlandse tekst het woord “aanhouding” vervangen door het woord “arrestatie”.”.

VERANTWOORDING

De wijzigingen betreffen louter terminologische aanpassingen.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 10 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 3

Remplacer cet article comme suit:

“Art. 3. Dans l’article 2bis, § 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 13 août 2011 et remplacé par la loi du 21 novembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans les § 1^{er}, les mots “12, 15bis et 18, § 1^{er}” sont remplacés par les mots “12 et 18, § 1^{er}”;

2° dans le texte néerlandais du § 7, le mot “aanhouding” est remplacé par le mot “arrestatie”.”.

JUSTIFICATION

Les modifications concernent uniquement des adaptations terminologiques.

Nr. 11 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 3bis (nieuw)

Een artikel 3bis invoegen, luidend als volgt:

“Art. 3bis. Artikel 3 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Het bevel tot medebrenging levert ten aanzien van deze personen een titel van vrijheidsbeneming van maximum achtenveertig uren op, te rekenen van het tijdstip van effectieve vrijheidsbeneming zoals bedoeld in de artikelen 1 en 2.”.

VERANTWOORDING

Het betreft een wetswijziging die voortvloeit uit de grondwetsherziening van artikel 12 van de grondwet. De invoeging van dit nieuwe lid geeft duidelijk aan dat ook in geval van aflevering van een bevel tot medebrenging de duur van de titel beperkt is tot de grondwettelijke termijn van 48 uren.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 11 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 3bis (nouveau)

Insérer un article 3bis, rédigé comme suit:

“Art. 3bis. L'article 3 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le mandat d'amener fournit à l'égard de ces personnes un titre de privation de liberté de maximum quarante-huit heures à compter du moment de privation effective de liberté telle que visée aux articles 1^{er} et 2.”.

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une modification législative découlant de la révision de l'article 12 de la Constitution. L'insertion de ce nouvel alinéa indique clairement qu'en cas de délivrance d'un mandat d'amener, la durée du titre est également limitée au délai constitutionnel de 48 heures.

Nr. 12 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 3ter (nieuw)

Een artikel 3ter invoegen, luidend als volgt:

“Art. 3ter. In artikel 5 van dezelfde wet worden de woorden “binnen vierentwintig uren” vervangen door de woorden “zonder onnodig uitstel”. ”.

VERANTWOORDING

Dit amendement betreft een terminologische aanpassing teneinde tegemoet te komen aan de bewoordingen van de richtlijn 2013/48/EU van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2013 betreffende het recht op toegang tot een advocaat in strafprocedures en in procedures ter uitvoering van een Europees aanhoudingsbevel en het recht om een derde op de hoogte te laten brengen vanaf de vrijheidsbeneming en om met derden en consulaire autoriteiten te communiceren tijdens de vrijheidsbeneming, waarin wordt gesteld dat de rechten moeten worden toegekend zonder “onnodig uitstel”.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 12 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 3ter (nouveau)

Insérer article 3ter rédigé comme suit:

“Art. 3ter. À l’article 5 de la même loi, les mots “dans les vingt-quatre heures” sont remplacés par les mots “sans retard indu”. ”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à faire concorder la terminologie à celle de la directive 2013/48/UE du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2013 relative au droit d'accès à un avocat dans le cadre des procédures pénales et des procédures relatives au mandat d'arrêt européen, au droit d'informer un tiers dès la privation de liberté et au droit des personnes privées de liberté de communiquer avec des tiers et avec les autorités consulaires qui prévoit que les droits doivent être accordés “sans retard indu”.

Nr. 13 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 3^{quater} (nieuw)**Een artikel 3^{quater} invoegen, luidend als volgt:**

“Art. 3^{quater}. In artikel 7 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Nederlandse tekst wordt het woord “aanhouding” wordt vervangen door het woord “arrestatie”;

2° de woorden “uiterlijk binnen vierentwintig uren te rekenen van” worden vervangen door de woorden “zonder onnodig uitstel na”.”.

VERANTWOORDING

Het punt 1 betreft een louter terminologische aanpassing. Ook het punt 2 betreft een terminologische aanpassing ten einde tegemoet te komen aan de bewoordingen van de richtlijn 2013/48/EU van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2013 betreffende het recht op toegang tot een advocaat in strafprocedures en in procedures ter uitvoering van een Europees aanhoudingsbevel en het recht om een derde op de hoogte te laten brengen vanaf de vrijheidsbeneming en om met derden en consulaire autoriteiten te communiceren tijdens de vrijheidsbeneming, waarin wordt gesteld dat de rechten moeten worden toegekend zonder “onnodig uitstel”.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 13 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 3^{quater} (nouveau)**Insérer un article 3^{quater} rédigé comme suit:**

“Art. 3^{quater}. Dans l’article 7 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais, le mot “aanhouding” est remplacé par le mot “arrestatie”;

2° les mots “au plus tard dans les vingt-quatre heures de” sont remplacés par les mots “sans retard indu après”.”.

JUSTIFICATION

Le 1° concerne une simple modification terminologique. Le 2° concerne également une simple modification terminologique aux fins de respecter la terminologie de la Directive 2013/48/UE du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2013 relative au droit d'accès à un avocat dans le cadre des procédures pénales et des procédures relatives au mandat d'arrêt européen, au droit d'informer un tiers dès la privation de liberté et au droit des personnes privées de liberté de communiquer avec des tiers et avec les autorités consulaires, qui dispose que les droits doivent être accordés “sans retard indu”.

Nr. 14 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 3quinquies (nieuw)

Een artikel 3quinquies invoegen, luidend als volgt:

“Art. 3quinquies. Artikel 8, tweede lid van dezelfde wet wordt opgeheven.”

VERANTWOORDING

Het betreft een wetswijziging die voortvloeit uit de grondwetsherziening van artikel 12 van de grondwet. Volgend op de bij amendering voorgestelde invoeging in artikel 3 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis van een nieuw tweede lid, is het tweede lid van artikel 8 overbodig geworden. De garantie dat de termijn in geval van een bevel tot medebrenging maximum 48 uren kan duren is nu opgenomen in het nieuw voorgestelde tweede lid van artikel 3. Teneinde interpretatiemoeilijkheden te vermijden kan het tweede lid van artikel 8 dus worden opgeheven.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 14 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 3quinquies (nouveau)

Insérer un article 3quinquies rédigé comme suit:

“Art. 3quinquies. L'article 8, alinéa 2, de la même loi est abrogé.”

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une modification législative qui découle de la révision de l'article 12 de la Constitution. Suite à l'insertion proposée par amendement d'un alinéa 2 à l'article 3 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, l'alinéa 2 de l'article 8 est devenu superflu. En effet, le respect du délai maximal de 48 heures en cas de mandat d'amener est désormais garanti dans l'également article 3, alinéa 2, proposé. Afin d'éviter tout problème d'interprétation, l'alinéa 2 de l'article 8 est donc abrogé.

Nr. 15 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 3sexies (nieuw)

Een artikel 3sexies invoegen, luidend als volgt:

“Art. 3sexies. Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 12. Ten aanzien van de getuigen bedoeld in artikel 4 dekt het bevel tot medebrenging een periode van vrijheidsbeneming van hoogstens vierentwintig uren te rekenen van de vrijheidsbeneming, ongeacht of de vrijheidsbeneming het gevolg is van de uitvoering van het bevel tot medebrenging”.”

VERANTWOORDING

Het betreft een wetswijziging die voortvloeit uit de grondwetsherziening van artikel 12 van de grondwet. Artikel 12 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis betreft de onwillige getuigen. De nieuw voorgestelde tekst biedt de garantie ten aanzien van onwillige getuigen dat ook ten aanzien van hen de maximumtermijn van 24 uren wordt gerespecteerd ingeval het bevel tot medebrenging zou volgen op bijvoorbeeld een bestuurlijke aanhouding.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 15 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 3sexies (nouveau)

Insérer un article 3sexies rédigé comme suit:

“Art. 3sexies. L'article 12 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art 12. Pour les témoins visés à l'article 4, le mandat d'amener couvre une période de privation de liberté de vingt-quatre heures au plus, à compter de la privation de liberté, que la privation de liberté fasse suite à l'exécution du mandat d'amener ou non”.”

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une modification législative qui découle de la révision de l'article 12 de la Constitution. L'article 12 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive concerne les témoins récalcitrants. Le texte nouvellement proposé garantit également aux témoins récalcitrants le respect du délai maximal de 24 heures dans le cas où un mandat d'amener suit, par exemple, une arrestation administrative.

Nr. 16 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 4bis (nieuw)

Een artikel 4bis invoegen, luidend als volgt:

“Art. 4bis. In artikel 18, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, wordt de tweede zin vervangen als volgt:

“Deze termijn gaat in hetzij op het tijdstip dat wordt bepaald door artikel 1, 2° of 3°, of door artikel 2, 5°, hetzij op het tijdstip dat wordt bepaald door artikel 3, tweede lid, wanneer het bevel tot aanhouding is uitgevaardigd tegen een verdachte die van zijn vrijheid is benomen op grond van een bevel tot medebrenging.”.”.

VERANTWOORDING

Het betreft een wetswijziging die voortvloeit uit de grondwetswijziging van artikel 12 van de grondwet.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 16 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 4bis (nouveau)

Insérer un article 4bis rédigé comme suit:

“Art. 4bis. La deuxième phrase de l’article 18, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, est remplacé par ce qui suit:

“Celui-ci commence à courir soit au moment déterminé par l’article 1^{er}, 2° ou 3°, ou par l’article 2, 5°, soit, au moment indiqué à l’article 3, alinéa 2, lorsque le mandat d’arrêt est décerné à charge d’un inculpé détenu sur le fondement d’un mandat d’amener.”.”.

JUSTIFICATION

Il s’agit d’une modification législative qui résulte de la modification de l’article 12 de la Constitution.

Nr. 17 VAN MEVROUW **KITIR c.s.**

TITEL 4 (NIEUW)

Een Titel 4 invoegen na artikel 5, die de artikelen 5bis tot 5octies omvat, luidend als volgt:

“Titel 4. Wijzigingen van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.”.

VERANTWOORDING

Het betreft een wetswijziging die voortvloeit uit de bijkomende aanpassingen die bij amendement worden voorgesteld.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 17 DE MME **KITIR ET CONSORTS**

TITRE 4 (NOUVEAU)

Insérer un Titre 4 après l'article 5, qui contient les articles 5bis à 5octies, rédigé comme suit:

“Titre 4. Modifications de la loi du 5 août 1992 de la loi sur la fonction de police.”.

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une modification législative qui résulte des modifications supplémentaires proposées par voie d'amendement.

Nr. 18 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 5bis (nieuw)

Een artikel 5bis invoegen, luidend als volgt:

“Art. 5bis. In artikel 15 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, gewijzigd bij de wetten van 7 december 1998 en 6 januari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Nederlandse tekst worden de woorden “aan te houden” telkens vervangen door de woorden “te arresteren”;

2° het woord “aanhouding” door het woord “vrijheidsbeneming”.”.

VERANTWOORDING

Het betreft louter terminologische aanpassingen, voortvloeiend uit de grondwetsherziening van artikel 12 van de grondwet. Het houdt geen inhoudelijke wijzigingen in van de taken van de politiediensten.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 18 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 5bis (nouveau)

Insérer un article 5bis, rédigé comme suit:

“Art. 5bis. Dans l’article 15 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, modifié par les lois du 7 décembre 1998 et du 6 janvier 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais, les mots “aan te houden” sont chaque fois remplacés par les mots “te arresteren”;

2° le mot “arrestation” est remplacé par le mot “privation de liberté”.”.

JUSTIFICATION

Il s’agit de simples modifications terminologiques qui résultent de la révision de l’article 12 de la Constitution. Les missions des services de police ne sont en rien modifiées.

Nr. 19 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 5ter (nieuw)

Een artikel 5ter invoegen, luidend als volgt:

“Art. 5ter. In artikel 23, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 april 2016, wordt het woord “aangehouden” telkens vervangen door de woorden “van hun vrijheid benomen”.”.

VERANTWOORDING

Het betreft louter terminologische aanpassingen, voortvloeiend uit de grondwetsherziening van artikel 12 van de grondwet. Het houdt geen inhoudelijke wijzigingen in van de taken van de politiediensten.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 19 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 5ter (nouveau)

Insérer un article 5ter rédigé comme suit:

“Art. 5ter. Dans l’article 23, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 21 avril 2016, le mot “arrêtées” est remplacé par les mots “privées de liberté”.”.

JUSTIFICATION

Il s’agit de modifications purement terminologiques, découlant de la révision de l’article 12 de la Constitution et ne modifiant en rien les tâches dévolues aux services de police.

Nr. 20 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 5quater (nieuw)

Een artikel 5quater invoegen, luidend als volgt:

“Art. 5quater. In artikel 28 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 17 november 1998, 7 december 1998 en 19 april 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, 2° worden de woorden “bestuurlijke of gerechtelijke aanhouding” vervangen door de woorden “bestuurlijke arrestatie of gerechtelijke vrijheidsbeneming”;

2° in § 2, eerste lid wordt het woord “aanhouding” vervangen door het woord “vrijheidsbeneming”.”.

VERANTWOORDING

Het betreft louter terminologische aanpassingen, voortvloeiend uit de grondwetsherziening van artikel 12 van de grondwet. Het houdt geen inhoudelijke wijzigingen in van de taken van de politiediensten.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 20 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 5quater (nouveau)

Insérer un article 5quater rédigé comme suit:

“Art. 5quater. Dans l’article 28 de la même loi, modifié par les lois des 17 novembre 1998, 7 décembre 1998 et 19 avril 1999, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 1^{er}, 2°, les mots “une arrestation administrative ou judiciaire” sont remplacés par les mots “une arrestation administrative ou une privation de liberté judiciaire”;

2° dans le § 2, alinéa 1^{er}, les mots “une arrestation judiciaire” sont remplacés par les mots “une privation de liberté judiciaire”.”.

JUSTIFICATION

Il s’agit de modifications purement terminologiques, découlant de la révision de l’article 12 de la Constitution et ne modifiant en rien les tâches dévolues aux services de police.

Nr. 21 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art.5quinquies (nieuw)

Een artikel 5quinquies invoegen, luidend als volgt:

“Art. 5quinquies. In artikel 32 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Nederlandse tekst wordt het woord “aanhouding” telkens vervangen door het woord “arrestatie”;

2° het woord “vierentwintig” wordt vervangen door het woord “achtenveertig”.”.

VERANTWOORDING

Het betreft louter terminologische aanpassingen, voortvloeiend uit de grondwetsherziening van artikel 12 van de grondwet. Het houdt geen inhoudelijke wijzigingen in van de taken van de politiediensten.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 21 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 5quinquies (nouveau)

Insérer un article 5quinquies rédigé comme suit:

“Art.5quinquies. Dans l’article 32 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais, le mot “aanhouding” est chaque fois remplacé par le mot “arrestatie”;

2° les mots “vingt-quatre heures” sont remplacés par les mots “quarante-huit heures”.”.

JUSTIFICATION

Il s’agit de simples modifications terminologiques qui résultent de la révision de l’article 12 de la Constitution. Les missions des services de police ne sont en rien modifiées.

Nr. 22 VAN MEVROUW KITIR c.s.Art. 5sexies (*nieuw*)**Een artikel 5sexies invoegen, luidend als volgt:**

“Art. 5sexies. In artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 7 december 1998 en 21 april 2016, worden de woorden “aangehouden, gevangen of opgehouden” vervangen door de woorden “van hun vrijheid benomen”.”.

VERANTWOORDING

Het betreft louter terminologische aanpassingen, voortvloeiend uit de grondwetsherziening van artikel 12 van de grondwet. Het houdt geen inhoudelijke wijzigingen in van de taken van de politiediensten.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 22 DE MME KITIR ET CONSORTSArt. 5sexies (*nouveau*)**Insérer un article 5sexies rédigé comme suit:**

“Art. 5sexies. Dans l’article 35 de la même loi, modifié par les lois du 7 décembre 1998 et du 21 avril 2016, les mots “arrêtées, détenues ou retenues” sont remplacés par les mots “privées de liberté”.”.

JUSTIFICATION

Il s’agit de simples modifications terminologiques qui résultent de la révision de l’article 12 de la Constitution. Les missions des services de police ne sont en rien modifiées.

Nr. 23 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 5septies (nieuw)

Een artikel 5septies invoegen, luidend als volgt:

“Art. 5septies. In artikel 37bis van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het 2° worden de woorden “gerechtelijke of bestuurlijke aanhouding” vervangen door de woorden “gerechtelijke vrijheidsbeneming of bestuurlijke arrestatie”;

2° het 2°, eerste streepje wordt vervangen als volgt:

“— het gedrag van de persoon bij of tijdens de vrijheidsbeneming”;

3° in het 2°, vijfde streepje wordt het woord “aanhouding” vervangen door het woord “vrijheidsbeneming”.”.’.

VERANTWOORDING

Het betreft louter terminologische aanpassingen, voortvloeiend uit de grondwetsherziening van artikel 12 van de grondwet. Het houdt geen inhoudelijke wijzigingen in van de taken van de politiediensten.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 23 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 5septies (nouveau)

Insérer un article 5septies, rédigé comme suit:

“Art. 5septies. Dans l’article 37bis de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le 2°, les mots “arrêtée administrativement ou judiciairement” sont remplacés par les mots “sous le coup d’une privation de liberté judiciaire ou d’une arrestation administrative”;

2° dans le 2°, le premier tiret est remplacé par ce qui suit:

“— le comportement de l’intéressé lors de sa privation de liberté ou au cours de celle-ci”;

3° dans le 2°, cinquième tiret, les mots “lors de son arrestation” sont remplacés par les mots “lors de sa privation de liberté”.’.

JUSTIFICATION

Il s’agit de simples modifications terminologiques qui résultent de la révision de l’article 12 de la Constitution. Les missions des services de police ne sont en rien modifiées.

Nr. 24 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 5octies (nieuw)

Een artikel 5octies invoegen, luidend als volgt:

“Art. 5octies. In artikel 44/9, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 18 maart 2014, wordt in c) het woord “aangehouden” vervangen door de woorden “van zijn vrijheid benomen”. ”.

VERANTWOORDING

Het betreft louter terminologische aanpassingen, voortvloeiend uit de grondwetsherziening van artikel 12 van de grondwet. Het houdt geen inhoudelijke wijzigingen in van de taken van de politiediensten.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 24 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 5octies (nouveau)

Insérer un article 5octies rédigé comme suit:

“Art. 5octies. Dans l’article 44/9, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 18 mars 2014, dans le c), le mot “arrêtée” est remplacé par les mots “privée de liberté”.”.

JUSTIFICATION

Il s’agit de simples modifications terminologiques qui résultent de la révision de l’article 12 de la Constitution. Les missions des services de police ne sont en rien modifiées.

Nr. 25 VAN MEVROUW KITIR c.s.

TITEL 5 (NIEUW)

Een Titel 5 invoegen, die de artikelen 5*nonies* tot 5*quaterdecies* omvat, luidend als volgt:

“Titel 5. Wijzigingen van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel.”.

VERANTWOORDING

De uitvoeringsprocedure voor een Europees aanhoudingsbevel krachtens de wet van 19 december 2003 is gebaseerd op de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis. Met de invoeging van deze titel wordt beoogd de wet van 19 december 2003 in overeenstemming te brengen met de wijzigingen die dit wetsvoorstel aanbrengt in de wet van 20 juli 1990.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 25 DE MME KITIR ET CONSORTS

TITRE 5 (NOUVEAU)

Insérer un Titre 5, qui contient les articles 5*nonies* à 5*quaterdecies*, rédigé comme suit:

“Titre 5. Modifications de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d’arrêt européen.”.

JUSTIFICATION

La procédure d’exécution d’un mandat d’arrêt européen en vertu de la loi du 19 décembre 2003 est basée sur la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive. L’insertion de ce titre vise à adapter la loi du 19 décembre 2003 suite aux modifications apportées, par la présente proposition de loi, à la loi du 20 juillet 1990.

Nr. 26 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 5nonies (nieuw)

Een artikel 5nonies invoegen, luidend als volgt:

“Art. 5nonies. In het opschrift van Onderafdeling 1 van Afdeling 2 van Hoofdstuk III van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel, wordt in de Nederlandse tekst, het woord “aanhouding” vervangen door het woord “arrestatie”.”.

VERANTWOORDING

Het betreft een louter terminologische aanpassing.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAEL (Open Vld)

N° 26 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 5nonies (nouveau)

Insérer un article 5nonies rédigé comme suit:

“Art. 5nonies. Dans l’intitulé de la Sous-section 1^{ère} de la Section 2 du Chapitre III de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d’arrêt européen, dans le texte néerlandais, le mot “aanhouding” est remplacé par le mot “arrestatie”.”.

JUSTIFICATION

Il s’agit d’une simple modification terminologique.

Nr. 27 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 5decies (nieuw)

Een artikel 5decies invoegen, luidend als volgt:

“Art. 5decies. In artikel 10 van dezelfde wet, wordt in de Nederlandse tekst, het woord “aangehouden” telkens vervangen door het woord “gearresteerd” en het woord “aanhouding” telkens vervangen door het woord “arrestatie”.

VERANTWOORDING

Het betreft een louter terminologische aanpassing.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 27 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 5decies (nouveau)

Insérer un article 5decies, rédigé comme suit:

“Art. 5decies. Dans l’article 10 de la même loi, dans le texte néerlandais, le mot “aangehouden” est remplacé par le mot “gearresteerd” et le mot “aanhouding” est remplacé par le mot “arrestatie”.

JUSTIFICATION

Il s’agit d’une simple modification terminologique.

Nr. 28 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 5undecies (nieuw)

Een artikel 5undecies invoegen, luidend als volgt:

“Art. 5undecies. In artikel 10/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2014 en gewijzigd bij de wet van 21 november 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid, worden de woorden “Binnen vierentwintig uur” telkens vervangen door het woord “Zonder onnodig uitstel”;

2° In het 3°, wordt het woord “vierentwintig” vervangen door het woord “achtenveertig”.

VERANTWOORDING

De voorgestelde wijzigingen beogen de tekst in overeenstemming te brengen met de wijzigingen die dit wetsvoorstel aanbrengt in de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

In het eerste lid wordt de voorkeur gegeven aan de zinsnede “zonder onnodig uitstel”, opdat de tekst zou sporen met artikel 47bis, § 5, van het Wetboek van strafvordering.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 28 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 5undecies (nouveau)

Insérer un article 5undecies rédigé comme suit:

“Art. 5undecies. Dans l’article 10/1 de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2014 et modifié par la loi du 21 novembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° Dans l’alinéa 1^{er}, les mots “Dans les vingt-quatre heures qui suivent” sont remplacés par les mots “Sans retard indu après”;

2° Dans le 3°, le mot “vingt-quatre” est remplacé par le mot “quarante-huit”.

JUSTIFICATION

Les modifications proposées adaptent le texte suite aux modifications apportées, par la présente proposition de loi, à la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

À l’alinéa 1^{er}, le terme “sans retard indu” est retenu pour assurer la conformité du texte à l’article 47bis, paragraphe 5, du Code d’instruction criminelle.

Nr. 29 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 5^{duodecies} (nieuw)

Een artikel 5^{duodecies} invoegen, luidend als volgt:

“Art. 5^{duodecies}. In artikel 11, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, wordt het woord “vierentwintig” telkens vervangen door het woord “achtenveertig”.

VERANTWOORDING

De voorgestelde wijziging beoogt de tekst in overeenstemming te brengen met de wijzigingen die dit wetsvoorstel aanbrengt in de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 29 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 5^{duodecies} (nouveau)

Insérer un article 5^{duodecies} rédigé comme suit:

“Art. 5^{duodecies}. Dans l’article 11, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2014, le mot “vingt-quatre” est remplacé par le mot “quarante-huit”.

JUSTIFICATION

La modification proposée adapte le texte suite aux modifications apportées, par la présente proposition de loi, à la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

Nr. 30 VAN MEVROUW KITIR c.s.*Art. 5tredecies (nieuw)***Een artikel 5tredecies invoegen, luidend als volgt:**

“Art. 5tredecies. In artikel 16, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, wordt in de Nederlandse tekst, het woord “aanhouding” vervangen door het woord “arrestatie”.

VERANTWOORDING

Het betreft een louter terminologische aanpassing.

Meryame KITIR (sp.a)
 Francis DELPEREE (cdH)
 Philippe PIVIN (MR)
 Peter DE ROOVER (N-VA)
 Raf TERWINGEN (CD&V)
 Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 30 DE MME KITIR ET CONSORTS*Art. 5tredecies (nouveau)***Insérer un article 5tredecies rédigé comme suit:**

“Art. 5tredecies. Dans l’article 16, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, dans le texte néerlandais, le mot “aanhouding” est remplacé par le mot “arrestatie”.

JUSTIFICATION

Il s’agit d’une simple modification terminologique.

Nr. 31 VAN MEVROUW KITIR c.s.

Art. 5quaterdecies (nieuw)

Een artikel 5quaterdecies invoegen, luidend als volgt:

“Art. 5quaterdecies. In artikel 19 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 1, wordt in de Nederlandse tekst, het woord “aanhouding” vervangen door het woord “arrestatie”;

2° In paragraaf 2, wordt in de Nederlandse tekst, het woord “aanhouding” vervangen door het woord “arrestatie”.”.

VERANTWOORDING

Het betreft een louter terminologische aanpassing.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 31 DE MME KITIR ET CONSORTS

Art. 5quaterdecies (nouveau)

Insérer un article 5quaterdecies rédigé comme suit:

“Art. 5quaterdecies. Dans l’article 19 de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° Dans le paragraphe 1^{er}, dans le texte néerlandais, le mot “aanhouding” est remplacé par le mot “arrestatie”;

2° Dans le paragraphe 2, dans le texte néerlandais, le mot “aanhouding” est remplacé par le mot “arrestatie”.”.

JUSTIFICATION

Il s’agit d’une simple modification terminologique.

Nr. 32 VAN MEVROUW **KITIR c.s.**

TITEL 6 (NIEUW)

Een Titel 6 invoegen, die de artikelen 6 tot 7 omvat, luidend als volgt:

“Titel 6. Slotbepalingen.”

VERANTWOORDING

Door de bij amendering ingevoegde nieuwe hoofdstukken, is het gepast de artikelen 6 en 7, die de evaluatie en inwerkingtreding betreffen samen te voegen onder de nieuwe titel 6.

Meryame KITIR (sp.a)
Francis DELPEREE (cdH)
Philippe PIVIN (MR)
Peter DE ROOVER (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Patrick DEWAELE (Open Vld)

N° 32 DE MME **KITIR ET CONSORTS**

TITRE 6 (NOUVEAU)

Insérer un Titre 6, qui contient les articles 6 à 7, rédigé comme suit:

“Titre 6. Dispositions finales.”

JUSTIFICATION

Étant donné que de nouveaux chapitres ont été insérés par les amendements, il s'indique de réunir les articles 6 et 7, qui portent sur l'évaluation et l'entrée en vigueur, sous le nouveau titre 6.